

MANUAL DO UTILIZADOR



Leia este manual
atentamente antes da
utilização!

K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

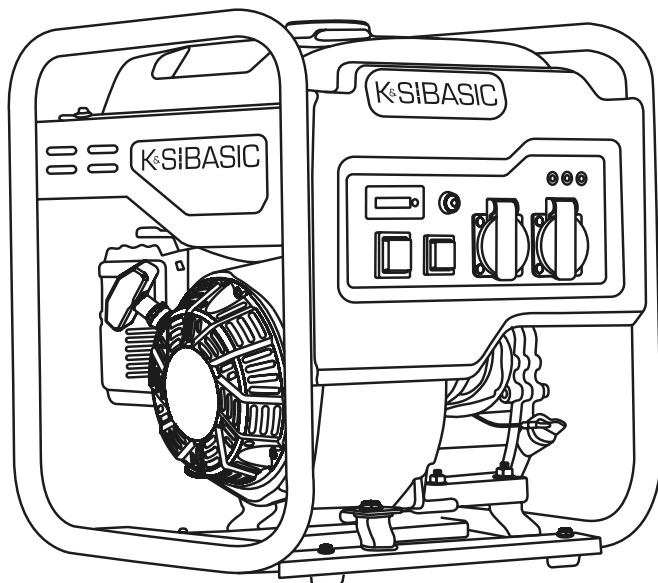
Gerador Inversor

KSB 35i*

KSB 35i-Set1

KSB 35i-Set2

***KSB 35i-Set1 e KSB 35i-Set2 são
variantes do modelo KSB 35i**





Obrigado por escolher **K&S Basic®** produtos. Este manual contém uma breve descrição sobre segurança, instalação e utilização. Poderá encontrar mais informações no sítio Web do importador oficial, na secção de suporte: **konner-sohnen.com/manuals**

Também pode aceder à secção de suporte e transferir o manual através da leitura do código QR ou no sítio Web do importador oficial de **K&S Basic®** em **www.konner-sohnen.com**



Preocupamo-nos com o ambiente, pelo que consideramos oportuno poupar papel e manter impressa apenas uma breve descrição das secções mais importantes.



Certifique-se de que lê a versão integral do manual antes de começar!



O fabricante de **K&S Basic®** produtos reserva-se o direito de efetuar alterações que poderão não estar refletidas neste manual, nomeadamente:

- O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações no design, configuração e construção do produto.
- As imagens e desenhos deste manual são apenas para referência e podem diferir dos componentes e inscrições reais nos produtos.

As informações de contacto, que pode utilizar em caso de problemas, encontram-se no final deste manual. Todas as informações deste manual do utilizador estão atualizadas à data de publicação. A lista atualizada dos centros de assistência encontra-se no sítio Web do importador oficial em **www.konner-sohnen.pt**



ATENÇÃO – PERIGO!



O incumprimento das recomendações assinaladas com este sinal pode provocar lesões graves ou morte do operador ou de terceiros.



IMPORTANTE!



Informação útil durante o funcionamento do equipamento.

Os símbolos de segurança e a descrição das inscrições encontram-se na versão eletrónica completa.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1

Não utilize o gerador em locais com má ventilação ou em condições de humidade excessiva. Não coloque o gerador na água nem em solo húmido. Não exponha o gerador à chuva, à neve nem à luz solar direta durante longos períodos. Coloque o gerador numa superfície plana e firme, afastado de líquidos/gases inflamáveis (a uma distância mínima de 1 m). Instale o gerador a uma distância não inferior a 1 m do painel de controlo frontal e não inferior a 50 cm em cada lado, incluindo a parte superior. Mantenha pessoas não autorizadas, crianças e animais afastados da zona de trabalho. Use calçado e luvas de segurança.



ATENÇÃO – PERIGO!



Durante a utilização do gerador, é necessário ter em atenção o consumo real dos aparelhos elétricos ligados, incluindo o fator de potência ($\cos\varphi$) e a potência de arranque, que nos aparelhos com motor pode ser várias vezes superior à potência nominal e não deve exceder a saída máxima do gerador.



ATENÇÃO – PERIGO!



Preste atenção ao número de fases do gerador e da instalação elétrica. Um gerador trifásico só é adequado para consumidores trifásicos. Nunca ligue um gerador trifásico a uma rede doméstica trifásica se não existirem consumidores trifásicos

**ATENÇÃO – PERIGO!**

Uma vez que os gases de escape contêm dióxido de carbono venenoso (CO₂) e monóxido de carbono (CO), gases que colocam a vida em perigo, é estritamente proibido instalar o gerador em edifícios residenciais, instalações ligadas a edifícios residenciais por um sistema de ventilação comum ou noutras divisões a partir das quais os gases de escape possam entrar em espaços habitados.

SEGURANÇA ELÉTRICA**1.1****ATENÇÃO – PERIGO!**

O aparelho gera eletricidade. Cumpra as precauções de segurança para evitar choques elétricos.

**IMPORTANTE!**

O gerador deve ser utilizado como um sistema IT ou TN consoante a aplicação. A ligação à terra e as medidas de proteção adicionais, como a monitorização de isolamento ou a proteção contra contactos acidentais (dispositivo diferencial residual), devem ser previstas em função da aplicação e do sistema utilizado.

O gerador produz eletricidade que pode provocar choques elétricos em caso de incumprimento das normas. Os geradores Könnér & Söhnen foram inicialmente concebidos como um sistema IT com proteção básica por isolamento das partes ativas perigosas, em conformidade com a norma DIN VDE 0100-410. A carcaça do gerador está isolada dos condutores L e N sob tensão. O gerador deve ser ligado à terra em todos os casos, exceto num sistema IT com fio neutro isolado e ligação equipotencial. Um sistema IT ligado à terra exige a utilização de um dispositivo de monitorização de isolamento. Poderá obter mais informações sobre a utilização do gerador em sistemas IT e TN no nosso sítio Web ou junto do nosso suporte técnico. Os fios com isolamento danificado ou deteriorado devem ser substituídos. Devem também ser substituídos os contactos gastos, danificados ou oxidados.

**IMPORTANTE!**

É proibido ligar ao gerador aparelhos capazes de gerar impulsos de corrente e devolver energia ao gerador (estabilizadores de tensão, aparelhos com travagem eletrónica, inversores on-grid e híbridos, etc.).

O gerador e os consumidores formam um sistema fechado, em que os elementos se influenciam mutuamente. Este sistema é fisicamente diferente da rede pública, uma vez que é significativamente afetado por fatores como a carga desequilibrada entre fases e o consumo de corrente não linear por parte dos consumidores, que podem causar danos ao gerador e aos consumidores a ele ligados.

**ATENÇÃO – PERIGO!**

Tenha cuidado. Não utilize o gerador se estiver cansado ou sob o efeito de drogas ou álcool. A desatenção pode provocar lesões graves.

**IMPORTANTE!**

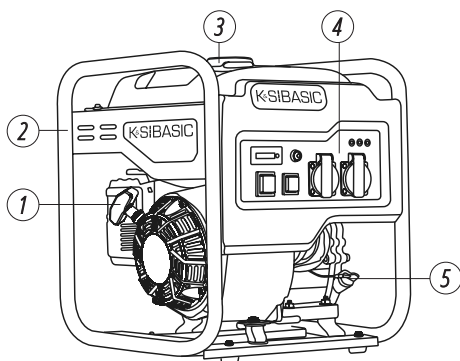
A utilização do aparelho para outros fins retira o direito à garantia gratuita.

PRECAUÇÕES AO TRABALHAR COM GERADOR A GASOLINA**1.2**

Não coloque o gerador em funcionamento com carga elétrica presente! Desligue a carga antes de parar o motor. **Apenas se recomenda a utilização de gasolina sem chumbo no gerador.** É proibido utilizar querosene ou outros tipos de combustível. Antes de colocar o gerador a funcionar, é necessário definir o local e os meios de paragem de emergência. Não abasteça o gerador em funcionamento.

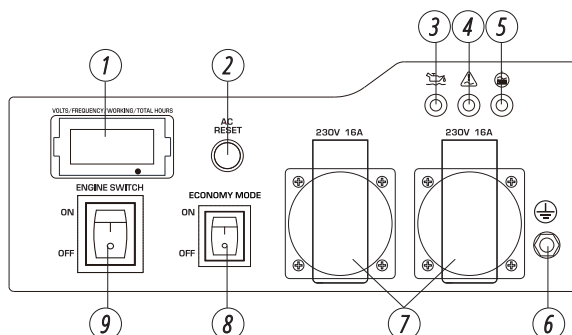
**ATENÇÃO – PERIGO!**

O combustível contamina o solo e as águas subterrâneas. Não permita fugas de gasolina do depósito!



1. Arrancador manual
2. Estrutura
3. Tampa do depósito de combustível
4. PAINEL DE CONTROLO
5. Vareta de nível de óleo

1. LED-Anzeige
2. Reset-Taste
3. Ölstandsanzeige
4. Spannungsanzeige
5. Überlastanzeige
6. Erdungsanschluss
7. Wechselstromsteckdosen
2×Schuko 230V 16A
8. Energiesparmodus-Schalter (Economy
Mode)
9. Motorschalter



IMPORTANTE!



O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações e/ou melhorias no design, componentes e atributos técnicos sem aviso prévio ou obrigação. As imagens deste manual são esquemáticas e podem não corresponder aos parâmetros do produto original.

Modelo	KSB 35i* (KSB 35i-Set1, KSB 35i-Set2)
Tensão	230 V
Potência máxima	3,5 kW
Potência nominal	3,2 kW
Frequência	50 Hz
Corrente (máx.)	15,2 A
Tomadas	2×Schuko 230V 16A
Arranque do motor	manual
Capacidade do depósito de combustível	7,5 L
Tempo de funcionamento a 50% de carga (gasolina)**	5,5 Std
Ecrã LED	tensão, frequência, horas de funcionamento
Nível de ruído L _{pa} (7m)/L _{wa} , dB	72/97 dB
Modelo do motor	KSB 240i
Cilindrada do motor	223 cm ³
Tipo de motor	gasolina, motor de 4 tempos
Potência do motor	5,5 hp
Volume do cárter	0,6 L
Fator de potência, cos φ	1
Dimensões (C×L×A)	450×380×460 mm
Peso líquido	26 kg
Classe de proteção	IP23M
Tolerância de tensão nominal – máx. 5%	

*KSB 35i-Set1 and KSB 35i-Set2 are modifications of KSB 35i model.

**O consumo de combustível depende de vários fatores, como a carga, a qualidade do combustível, a estação do ano, a altitude e o estado técnico do gerador.

Para garantir a fiabilidade e aumentar a vida útil do motor, as potências de pico podem ser ligeiramente limitadas por disjuntores. As condições ideais de funcionamento são: temperatura ambiente de 17-25 °C, pressão barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) e humidade relativa de 50-60%. Nestas condições ambientais, o gerador consegue oferecer o desempenho máximo indicado nas especificações. Em caso de desvios em relação a estes indicadores ambientais, o desempenho do gerador pode variar.

Tenha em atenção que não são recomendadas cargas contínuas superiores a 80% da potência nominal do gerador, de modo a prolongar a sua vida útil.

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO GERADOR INVERSOR

4

Recomenda-se a ligação à terra do gerador antes da primeira utilização. Antes de arrancar o equipamento, tenha presente que a potência total dos consumidores ligados não deve exceder a potência nominal do gerador.

**IMPORTANTE!**

Os geradores Könnér & Söhnen foram inicialmente concebidos como um sistema IT com proteção básica por isolamento das partes ativas perigosas, em conformidade com a norma DIN VDE 0100-410.

A carcaça do gerador está isolada dos condutores L e N sob tensão. O gerador deve ser ligado à terra em todos os casos, exceto num sistema IT com fio neutro isolado e ligação equipotencial. Um sistema IT ligado à terra exige a utilização de um dispositivo de monitorização de isolamento.

**IMPORTANTE!**

Certifique-se de que o painel de controlo, as grelhas e a parte inferior do inversor estão bem arrefecidos e protegidos contra a entrada de pequenos sólidos, sujidade e água. O funcionamento incorreto do sistema de arrefecimento pode causar danos no motor, no inversor ou no alternador.

FUNCIONAMENTO DO GERADOR

5

INDICADOR DE NÍVEL DE ÓLEO

Quando o nível de óleo desce abaixo do necessário para o funcionamento, o indicador de nível de óleo acende e o motor para automaticamente. O motor não volta a arrancar até se atestar o óleo.

INDICADOR AC

Quando o gerador está em funcionamento e a produzir eletricidade, o indicador AC está aceso.

FUSÍVEL DC

O protetor DC comuta automaticamente para "OFF" quando a corrente do aparelho elétrico em funcionamento é superior à corrente nominal. Para voltar a utilizar este equipamento, reative o fusível DC premindo o botão "ON".

**IMPORTANTE!**

Se o fusível DC se desligar, reduza a carga do aparelho ligado. Se o protetor DC se desligar novamente, interrompa o funcionamento e contacte o K&S BASIC® centro de assistência.

INDICADOR DE SOBRECARGA

O indicador de sobrecarga acende quando o gerador ligado está sobrecarregado, a unidade de controlo do inversor sobreaquece ou a tensão de saída AC aumenta. Se o indicador de sobrecarga acender, o motor continua a funcionar, mas o gerador deixa de produzir eletricidade. Neste caso, deve efetuar os passos seguintes:

1. Desligue todos os aparelhos elétricos ligados e pare o motor.
2. Reduza a potência total dos aparelhos ligados até atingir a potência nominal do gerador.
3. Verifique se a grelha de ventilação está obstruída. Remova o excesso de sujidade ou detritos, se existirem.
4. Depois de verificar, arranque o motor.

**IMPORTANTE!**

O indicador de sobrecarga pode acender durante alguns segundos após o arranque ou ao ligar aparelhos elétricos que exijam uma corrente de arranque elevada, como um compressor ou um indicador de tensão. Contudo, isto não constitui uma avaria.

PARAFUSO DE LIGAÇÃO À TERRA

Em todos os casos, exceto num sistema IT com fio neutro isolado e ligação equipotencial, o parafuso de ligação à terra do gerador deve ser ligado ao circuito de terra através de um condutor flexível de cobre com secção transversal mínima de 6 mm².

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

6

VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE COMBUSTÍVEL

1. Desaperte a tampa do combustível e verifique o nível de combustível no depósito.
2. Encha o depósito de combustível até ao nível do filtro de combustível.
3. Aperte firmemente a tampa do combustível.

Combustível recomendado: Gasolina sem chumbo

Capacidade do depósito de combustível: 7,5 l.

**IMPORTANTE!**

Limpe imediatamente o combustível derramado com um pano limpo, seco e macio, uma vez que o combustível pode danificar superfícies pintadas ou peças de plástico.

**IMPORTANTE!****Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo pode causar danos graves no interior do motor.**

VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO

Fig. 1

O gerador é transportado sem óleo do motor. Não arranque o motor enquanto não atestado com a quantidade adequada de óleo.

1. Desaperte a vareta do óleo (fig. 1) e limpe-a com um pano limpo.
2. Encha o cárter com óleo do motor. A quantidade de óleo recomendada para cada modelo consta da tabela de especificações.
3. Introduza a vareta sem a enroscar.
4. Verifique o nível de óleo pela marca da vareta.
5. Ateste com óleo se o nível estiver abaixo da marca da vareta.
6. Volte a enroscar a vareta.

Óleo do motor recomendado: SAE 10W30, SAE 10W40.

Classe de óleo do motor recomendada: API Service SG ou superior.

Quantidade de óleo do motor: consulte a tabela de especificações.



INÍCIO DE UTILIZAÇÃO

7

Antes de arrancar o motor, certifique-se de que a potência nominal dos consumidores corresponde à potência do gerador. Não exceda a potência nominal do gerador. **Não ligue quaisquer aparelhos antes de arrancar o motor!**

**IMPORTANTE!**

Não altere as definições do controlador relativas à quantidade de combustível (esta regulação foi efetuada na fábrica). Caso contrário, poderão ocorrer alterações no funcionamento do motor ou avarias.

**ATENÇÃO – PERIGO!**

No modo de fornecimento de energia, o gerador não deve funcionar mais de 1 minuto na gama entre a potência nominal e a máxima.

**ATENÇÃO – PERIGO!**

Os geradores de emergência não devem funcionar continuamente (p. ex., abastecendo o depósito ou ligando um depósito de combustível de grande capacidade) nem por períodos superiores aos recomendados: 4-6 horas para geradores a GPL/gasolina ou a gasolina (consoante a carga).

Este material é apenas informativo e não constitui um manual para a instalação do equipamento ou a sua ligação à rede elétrica, mas recomendamos vivamente que leia as instruções abaixo. A ligação do equipamento deve ser sempre efetuada por um electricista certificado, responsável pela instalação e ligação elétrica do equipamento em conformidade com a legislação e os regulamentos locais. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela ligação incorreta do equipamento nem por quaisquer danos materiais ou físicos resultantes de instalação, ligação ou utilização incorretas.

COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

1. Fill the crankcase with engine oil. The recommended amount of oil for each model is indicated in the specification chart.
2. Verifique o nível de óleo com a vareta. Deve estar entre as marcas MIN e MAX da vareta.
3. Verifique o nível de combustível.
4. Verifique se o filtro de ar está corretamente instalado.

DURANTE AS PRIMEIRAS 20 HORAS DE FUNCIONAMENTO DO GERADOR, DEVEM SER CUMPRIDOS OS SEGUINTE REQUISITOS:

1. During commissioning, do not connect power consumers, the power of which exceeds 50% of the nominal (operating) power of the device.

2. After the first 20 operating hours, be sure to change the oil. It is better to drain oil while the engine is still hot after operation to ensure quick and complete oil draining.
3. Verifique e limpe o filtro de ar, o filtro de combustível e a vela de ignição.

ARRANQUE DO MOTOR



IMPORTANTE!



Sugestão útil: se o motor se desligar ou não arrancar, coloque o interruptor do motor na posição "ON" e puxe o arrancador manual. Se o indicador de nível de óleo piscar durante alguns segundos, ateste com óleo e volte a arrancar o motor.



IMPORTANTE!



Sempre que arrancar o gerador, verifique os níveis de óleo e de combustível



IMPORTANTE!



Antes de arrancar o gerador, ligue o fio de terra ao terminal de terra.

1. Verifique o nível de óleo.
2. Verifique o nível de combustível.
3. O botão ECONOMY MODE deve estar na posição "OFF".
4. Abra a válvula de combustível (Fig. 2, posição "ON").
5. Feche o ar (Fig. 3, "OFF" posição).
6. Coloque o botão ENGINE SWITCH em "ON" Posição (Fig. 4).
7. Pull the manual starter until a slight resistance is felt, then pull it toward you de forma relativamente rápida. Puxe lentamente o arrancador manual à mão, não o solte bruscamente.
8. Abra o ar (Fig. 5, "ON" posição).
9. Aguarde 1-2 minutos e ligue os aparelhos elétricos.

Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

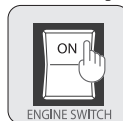


Fig. 5



IMPORTANTE!



Sugestão útil: para garantir o funcionamento duradouro do motor do gerador, é importante seguir estas sugestões:

- Antes de ligar a carga, deixe o motor trabalhar durante 1-2 minutos para aquecer.
- When disconnecting the load after lengthy operation, do not turn off the generator. Allow the generator to run idle for 1-2 minutes so that it cools down.



ATENÇÃO – PERIGO!



Não ligue dois ou mais aparelhos ao mesmo tempo. O arranque de muitos aparelhos exige uma potência elevada. Os aparelhos devem ser ligados um de cada vez, de acordo com a sua potência nominal. Não ligue quaisquer consumidores nos primeiros 2 minutos após o arranque do gerador.

DESLIGUE TODOS OS APARELHOS ANTES DE PARAR O GERADOR!

Não pare o gerador com os aparelhos ligados. Tal pode inutilizar o gerador ou os aparelhos a ele ligados!

PARA PARAR O MOTOR, PROCEDA COMO SEGUE:

1. Desligue todos os aparelhos.
2. Deixe o gerador em ralenti durante aprox. 1-2 minutos.
3. Coloque o INTERRUPTOR DO MOTOR para a posição OFF.
4. Feche a válvula de combustível.
5. Abra o ar (Fig. 3, "OFF" posição).
6. Depois de o gerador parar, deixe-o arrefecer.
7. Desligue os aparelhos das tomadas.

FUNÇÃO MODO ECONÓMICO

1. Arranque o motor.
2. Coloque o interruptor do modo económico em “ON”.
3. Ligue o aparelho a uma tomada AC.
4. Certifique-se de que o indicador AC está aceso.
5. Ligue o aparelho elétrico.



IMPORTANTE!



O interruptor Economy Mode deve estar em “OFF” para aumentar a velocidade do motor até à nominal. Ao ligar vários consumidores ao gerador, ligue primeiro o de maior corrente de arranque, ficando o de menor corrente de arranque para o fim.

MODO “ON”

Quando o interruptor Economy Mode está na posição “ON”, a unidade de controlo monitoriza a velocidade do motor, reduzindo-a proporcionalmente à carga ligada. Se a velocidade do motor não for suficiente para produzir eletricidade capaz de alimentar a carga, a unidade de controlo aumenta automaticamente a velocidade do motor. Como resultado, o consumo de combustível é otimizado e o nível de ruído é reduzido.

MODO “OFF”

Quando o interruptor Economy Mode está em “OFF” o motor funciona à velocidade nominal, independentemente de estar ligada uma carga.



IMPORTANTE!



O interruptor do modo económico deve voltar a ser colocado em “OFF” quando se utilizarem aparelhos elétricos que exijam uma corrente de arranque elevada, como um compressor ou uma bomba submersível.

Cumpra este manual! Pode consultar a lista de moradas dos centros de assistência no sítio Web do importador exclusivo: **www.konner-sohnen.pt**

OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO TÉCNICA

Unidade	Ação	A cada arranque	Primeiro mês ou 20 horas de funcionamento	A cada 3 meses ou 50 horas de funcionamento	A cada 6 meses ou 100 horas de funcionamento	Todos os anos ou 300 horas de funcionamento
Óleo do motor	Verificação do nível	✓				
	Substituição		✓	✓		
Filtro de ar	Verificar /Limpeza	✓	✓	✓		
	Substituição				✓	
Vela de ignição	Limpeza		✓	✓		
	Substituição				✓	
Depósito de combustível	Verificação do nível	✓				
	Limpeza					✓
Filtro de combustível	Cerifique (limpar)		✓	✓		

- Se o gerador funcionar frequentemente a temperaturas elevadas ou com carga elevada, o óleo deve ser substituído a cada 25 horas de funcionamento.
- Se o motor funcionar frequentemente em ambientes com pó ou noutras condições adversas, limpe o filtro de ar a cada 10 horas de funcionamento.
- Se não cumpriu o intervalo de manutenção, realize-a o mais cedo possível para preservar o motor do gerador.



IMPORTANTE!

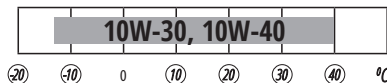


O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes da não realização dos trabalhos de manutenção.

ÓLEOS RECOMENDADOS

10

Utilize óleos concebidos para motores de veículos de 4 tempos SAE10W-30, SAE10W-40. Óleos de motor com outros níveis de viscosidade só devem ser utilizados se a temperatura média do ar na sua região não ultrapassar os limites da gama de temperaturas indicada na tabela.



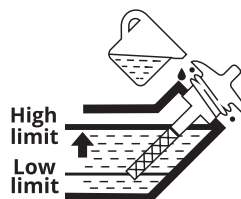
PARA DRENAR O ÓLEO DO MOTOR, EXECUTE OS PASSOS SEGUINTE:

1. Drene o óleo com o motor ainda quente. Deste modo obtém-se uma drenagem rápida e completa do óleo.
2. Wear protective gloves to avoid getting oil on the skin.
3. Coloque um recipiente coletor de óleo sob o motor.
4. Turn the drain cap, located in the engine under the oil-depth gage cap, by means of spanner.
5. Aguarde até o óleo escoar totalmente.
6. Volte a colocar o bujão de drenagem e aperte-o bem.



PARA ATESTAR O ÓLEO, EXECUTE OS PASSOS SEGUINTE:

1. Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada (Fig. 10).
2. Abra a tampa da vareta de nível de óleo no motor
3. Com um funil, verta o óleo do motor de purificação avançada para o cárter. O funil não está incluído.



MANUTENÇÃO TÉCNICA DO FILTRO DE AR

11

A limpeza do filtro de ar deve ser efetuada a cada 50 horas de funcionamento do gerador (a cada 10 horas em condições invulgarmente empoeiradas).

LIMPEZA DO FILTRO:

1. Abra os grampos da tampa superior do filtro de ar.
2. Retire o elemento filtrante de esponja.
3. Remove all dirt deposits inside the hollow case of the air filter.
4. Thoroughly wash the filtering element in warmsoapy water.
5. Seque o filtro de esponja.
6. Dry filtering element is to be moistened by motor oil and excess oil is to be squeezed out.

MANUTENÇÃO TÉCNICA DAS VELAS DE IGNIÇÃO

12

A vela de ignição deve estar intacta, sem depósitos de fuligem e com a folga correta.

VERIFICAÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO:

1. Retire a proteção da vela de ignição.
2. Retire a vela de ignição com a chave adequada.
3. Examine the spark plug. If it is shattered – it is necessary to replace it.
Recommended replacement spark plugs – F7TC.
4. Meça a folga. Deve estar no intervalo de 0,7-0,8 mm.
In case of repeated use, the spark plug has to be cleaned by means of a metal brush.
After that – set the correct gap.

MANUTENÇÃO DO SILENCIADOR E DO CORTA-CHAMAS

13

O motor e o silenciador ficam muito quentes depois do arranque do gerador. Não toque no motor nem no silenciador com qualquer parte do corpo ou vestuário durante a inspeção ou reparação até estarem arrefecidos.

Retire os parafusos e puxe a tampa de proteção para si. Solte os parafusos e retire a tampa, o crivo e o corta-chamas do silenciador. Remova as incrustações do crivo e do corta-chamas do silenciador com uma escova de arame. Inspeccione o crivo e o corta-chamas do silenciador. Substitua-os se estiverem danificados. Volte a colocar o corta-chamas. Volte a colocar o crivo e a tampa do silenciador. Volte a colocar a tampa e aperte os parafusos.

**IMPORTANTE!**

Faça coincidir a saliência do corta-chamas com o orifício da conduta do silenciador.

FILTRO DE COMBUSTÍVEL

14

**IMPORTANTE!**

Nunca manuseie gasolina enquanto fuma nem nas proximidades de uma chama aberta.

1. Retire a tampa do depósito de combustível e o filtro de combustível.
 2. Limpe o filtro com gasolina.
 3. Limpe o filtro e volte a colocá-lo.
 4. Volte a colocar a tampa do depósito de combustível.
- Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está bem apertada.

ARMAZENAMENTO

15

**IMPORTANTE!**

O gerador deve ser armazenado e transportado sempre com a ventilação fechada!

O local de armazenamento deve ser seco e sem depósitos de pó. O local de armazenamento deve também estar fechado, fora do alcance de crianças e animais. Recomenda-se armazenar e utilizar o gerador a uma temperatura de -20 °C a +40 °C. Evite luz solar direta e chuva sobre o gerador. Informações sobre armazenamento e transporte de longa duração podem ser encontradas na versão integral do manual.

Para evitar danos ambientais, o gerador e a bateria devem ser separados dos resíduos comuns. Recicle-os da forma mais segura, entregando-os num local próprio para o efeito.

A garantia internacional do fabricante é de 1 ano ou 1000 horas (o que ocorrer primeiro). O período de garantia começa na data de compra. Nos casos em que o período de garantia seja superior a 1 ano de acordo com a legislação local, contacte o seu revendedor local. O Vendedor que comercializa o produto é responsável pela concessão da garantia. Contacte o Vendedor para questões de garantia. Dentro do período de garantia, se o produto avariar devido a defeitos do processo de produção, será trocado pelo mesmo produto ou reparado.

O cartão de garantia deve ser conservado durante todo o período de garantia. Em caso de perda do cartão de garantia, não será emitido um segundo. O cliente deve apresentar o cartão de garantia e o comprovativo de compra ao solicitar reparação ou substituição. Caso contrário, o serviço de garantia não será prestado. O cartão de garantia, entregue com o produto no momento da venda, deve ser corretamente e integralmente preenchido pelo retalhista e pelo cliente, assinado e carimbado. Nos restantes casos, a garantia não é considerada válida.

Entregue o produto limpo ao centro de assistência. As peças que tenham de ser substituídas são propriedade do centro de assistência.



Declaração CE de Conformidade

Nr. 228

Os seguintes produtos foram testados por nós de acordo com as normas indicadas e considerados em conformidade com a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) 2014/30/UE e a Diretiva relativa ao Ruído 2000/14/CE da União Europeia.

Fabricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Endereço: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Alemanha
Produto: Gerador Inversor "Könner & Söhnen"
Tipo / Modelo: KSB 35i

A presente declaração baseia-se na avaliação de uma única amostra dos produtos acima mencionados. Não constitui uma avaliação de toda a produção nem autoriza a utilização do logótipo do laboratório de ensaios. O fabricante deve assegurar que todos os produtos fabricados em série estejam em conformidade com a amostra do produto descrita neste relatório. O requerente deve manter o relatório técnico completo à disposição das autoridades competentes.

Diretivas CE aplicadas: Diretiva 2006/42/CE – Máquinas;
Diretiva 2014/30/UE – Compatibilidade Eletromagnética (EMC);
Diretiva 2000/14/CE – Emissões sonoras no ambiente (alterada pela Diretiva 2005/88/CE);
Regulamento (UE) 2016/1628 – Emissões de motores para máquinas móveis não rodoviárias;
Regulamento (UE) 2017/654, alterado pelo Regulamento (UE) 2018/989;
Regulamento (UE) 2017/655, alterado pelo Regulamento (UE) 2018/987;
Regulamento (UE) 2017/656, alterado pelo Regulamento (UE) 2018/988.

Normas aplicadas: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
00/14/EC
55/88/EC
EN ISO 3744:1995

Os motores a gasolina KSB 240i estão em conformidade com a Norma Europeia de Emissões Stage V. Esta conformidade é confirmada pelo Certificado de Homologação de Tipo da UE (EU Type-Approval Certificate) emitido pelo Departamento dos Transportes do Luxemburgo.
O serviço técnico responsável pela realização dos ensaios foi a TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.
Data de emissão: 30/10/2018.

Diretiva 2000/14/CE / 2005/88/CE – Anexo VI

Para o modelo KSB 35i, o nível de potência sonora medido é: L_{wa} = 97 dB(A).

O organismo notificado responsável pela certificação ao abrigo da Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, da Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) 2014/30/UE e da Diretiva relativa ao Ruído 2000/14/CE é: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Alemanha Telefone: +49 (0) 911 6555 225 Fax: +49 (0) 911 6555 226
E-mail: service@de.tuv.com Website: www.tuv.com/safety
Número do Organismo Notificado: 0197.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Duesseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com



22

Data de emissão: 2025-04-08
Local de emissão: Duesseldorf
Diretor: Fomin P.

P. Fomin

A DIMAX INTERNATIONAL GmbH declara, por meio da presente, que os produtos acima especificados estão em conformidade com as Diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho, nomeadamente: Diretiva 2006/42/CE, de 17 de maio de 2006 (Diretiva Máquinas); Diretiva 2014/30/UE, de 26 de fevereiro de 2014 (Compatibilidade Eletromagnética – EMC); Diretiva 2000/14/CE, de 8 de maio de 2000 (Diretiva relativa ao Ruído). A marcação CE pode ser utilizada sob a responsabilidade do fabricante, após a emissão da Declaração CE de Conformidade e o cumprimento de todas as diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.

CONTACTOS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

Esp a a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

 kra ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Д юссельдорф, Н меччина.

Імпортер та представник в Укра ні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротех чна 47,
02225, м. Київ, Укра на. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua